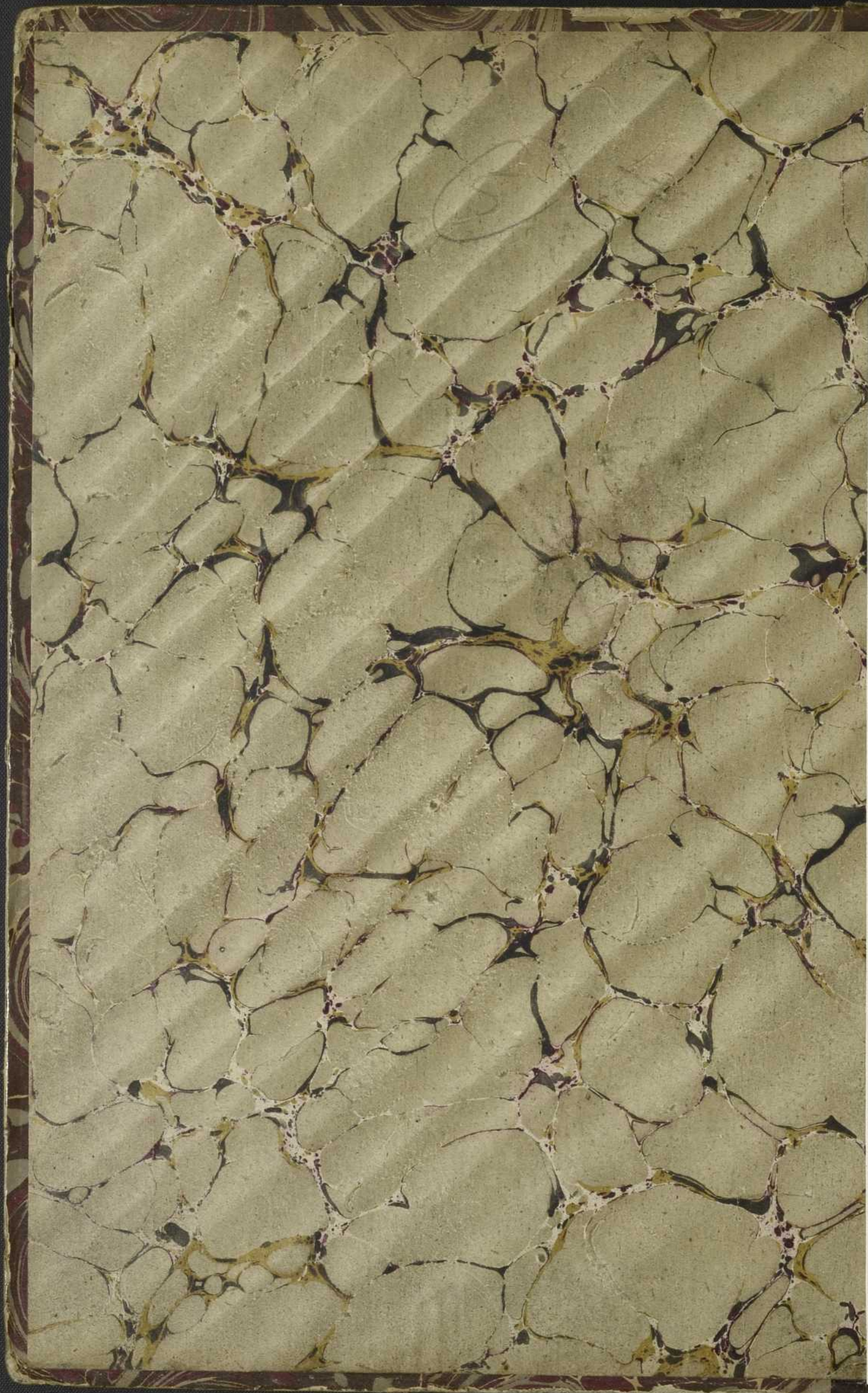
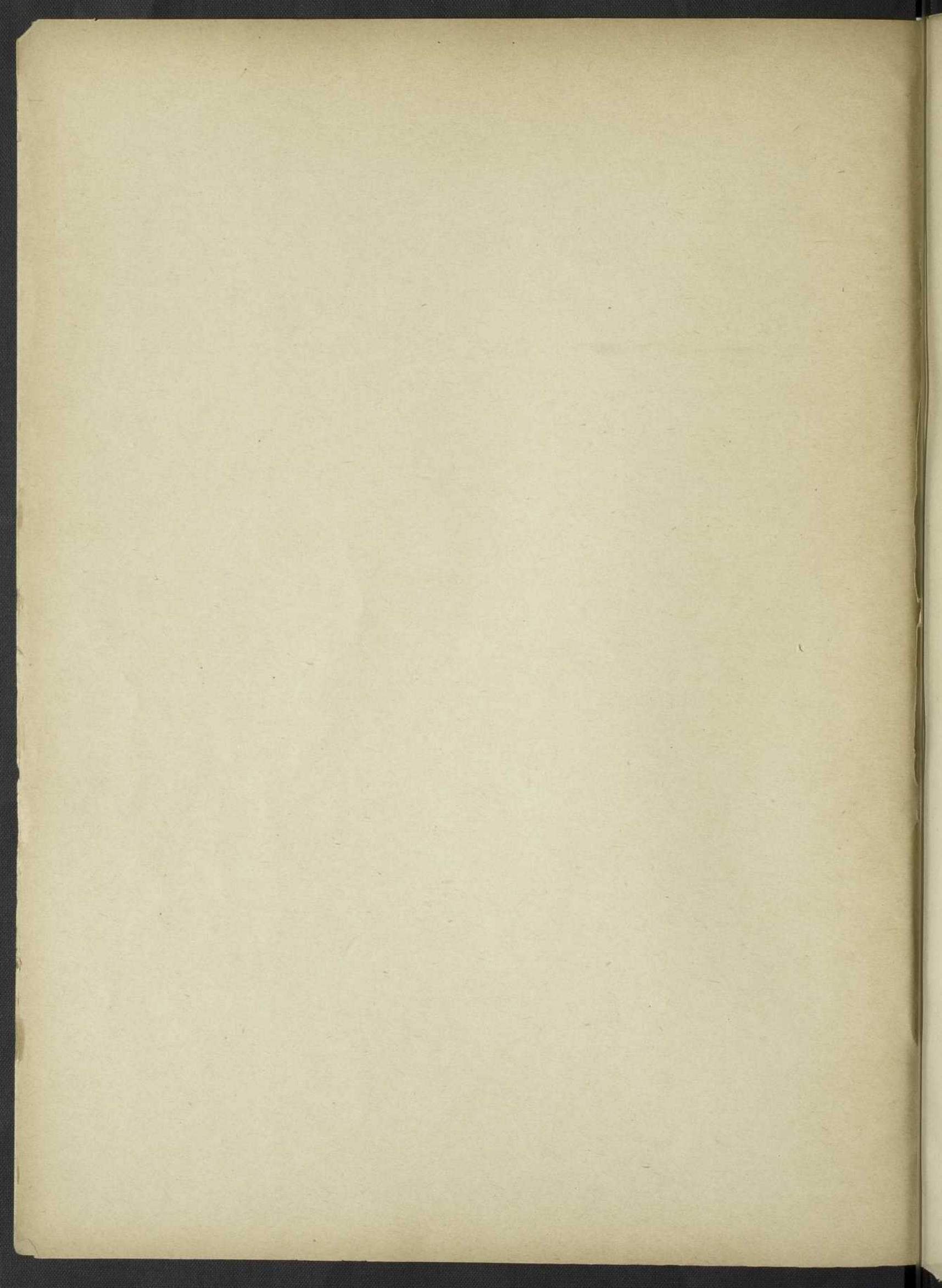


The image shows the front cover of an antique book. The cover is decorated with a traditional marbled paper pattern, specifically a 'stone' or 'shell' pattern, featuring swirling, organic shapes in shades of brown, tan, and cream. The spine of the book is bound in a dark, textured material, possibly leather or cloth, and shows signs of wear. A small, white, rectangular label is affixed to the bottom edge of the cover, near the spine, with the text 'MASC 1-3' printed on it. The book is set against a dark, neutral background.

MASC 1-3







AU COMTE
FLORESTAN DE LARDEREL

L'AUTEUR :
P. MASCAGNI

Pour ce qui concerne la représentation en France, Belgique et Égypte, pour la location de la grande partition et des parties d'Orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène et des dessins des costumes et décors, s'adresser exclusivement à MM. HEUGEL et C^{ie}, AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne, Paris, seuls éditeurs-propriétaires.

Les représentations au piano sont formellement interdites.

CAVALLERIA RUSTICANA

(Chevalerie Rustique)

DRAME LYRIQUE EN UN ACTE

DE MM.

J. TARGIONI-TOZZETTI ET G. MENASCI

VERSION FRANÇAISE

DE M.

PAUL MILLIET

MUSIQUE DE

PIERRE MASCAGNI



PARTITION RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR M.

LÉOPOLD MUGNONE

Prix Net : 12 Francs



PARIS

À LA MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES POUR FRANCE, BELGIQUE ET ÉGYPTÉ

Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés.

MILAN : Ed. SONZOGNO

DISTRIBUTION

SANTUZZA	SOPRANO
LOLA	MEZZO-SOPRANO
LUCIA	CONTRALTO
TORIDO	TÉNOR
ALFIO	BARYTON

PAYSANS ET PAYSANNES

La scène, de nos jours, dans un village de Sicile.

7221
M375a
P00
M03-ETR

J'ai Olophrenici

TABLE

	Pages.
PRÉLUDE	1
SICILIENNE (Torido) : <i>O Lola, blanche fleur</i>	4
ACTE UNIQUE	
CHŒUR D'INTRODUCTION : <i>Aux doux parfums</i>	11
SCÈNE ET ENTRÉE D'AFIO (Santuzza, Lucia, Alfio, Chœurs) : <i>Dites, mère Lucie? — Piaffe, mon cheval fringant</i>	27-34
SCÈNE ET PRIÈRE (Santuzza, Lucia, Alfio, Chœurs) : <i>Quel bonheur, mon compère. — Bienheureux est celui qui l'écoute</i>	46-54
ROMANCE ET SCÈNE (Santuzza, Lucia) : <i>Vous le savez, ma mère</i>	74
DUO (Santuzza, Torido) : <i>C'est toi, Santuzza</i>	82
REFRAIN DE LOLA (Lola) : <i>O Marjolaine! Il est au ciel des anges</i>	91
SUITE DU DUO (Santuzza, Torido) : <i>Ab! tu vois... Qu'as-tu fait?</i>	98
DUO (Santuzza, Alfio) : <i>Ab! le Seigneur vous envoie!</i>	112
INTERMEZZO	125
SCÈNE, CHŒUR ET BRINDISI (Lola, Torido, Chœurs) : <i>Qu'on rentre! Nos femmes attendent. — Vive le vin qui pétille</i>	128-136
FINALE (Tous les personnages, Chœurs) : <i>Le bonjour, camarades</i>	148



J'ai Oleszewski

CAVALLERIA RUSTICANA.

(CHEVALERIE RUSTIQUE.)

VERSION FRANÇAISE

DE

PAUL MILLIET.

MUSIQUE

DE

PIERRE MASCAGNI.

PRÉLUDE.

Andante sostenuto. (♩=50).

PIANO.

The first system of the prelude is written for piano. It features a treble and bass clef with a common time signature. The music is marked 'pp' (pianissimo). The treble staff contains a melodic line with a long slur over several measures, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the prelude. It shows a continuation of the melodic and harmonic material from the first system. The tempo marking 'Poco rall.' (poco ritardando) is placed at the end of the system.

Cominc. insens. ad animare.

The third system of the prelude is marked 'A tempo.' (al tempo). The music becomes more rhythmic and active, with a clear melodic line in the treble and a supporting bass line. The tempo marking 'Cominc. insens. ad animare.' is positioned above the system.

Animando assai.

The fourth and final system of the prelude is marked 'Animando assai.' (allegro molto). The music is highly rhythmic and energetic, featuring rapid sixteenth-note passages in both the treble and bass staves. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

Molto animato.

ff

Largamente.

tre corde.

1^o tempo.

Lo stesso tempo.

Cresc. poco a poco.

M. D.

And. Cresc. ed affrett.

Andante. (♩ = 144).

(Harpes sur la scène.)

SICILIENNE.

TORIDO. *mf*

O Lo - la, blanche fleur à peine é -

p

Affrett. A tempo.

- clo - - se, - - - - - Que le soleil sa - lue a - vec a -

A tempo.

Affrett. col canto.

T. - mour, - - - - - Celui qui peut bai - ser ta lè - vre

T. ro - se - - - - - Vit toute une é - ter - ni - té - - - - - dans un seul

A tempo.

f rit. A tempo.

f Suivez.

T. *Affrett.*
 jour. Si l'on voit du

T. *A tempo.* *mf poco rit.*
 sang près de ta por - - te, Nul ne plaint ce -

Suivez.

T. *Stentando.* *f*
 - lui qui meurt pour toi! Le pa-radis sans

f col canto.

T. *Portando.* *p*
 toi, — Que m'im-por - te? Car le bonheur — est seul — où je te

p

T. *f* *>* *>* *>* *>*
vois! ————— Le pa-radis sans toi, ————— que m'im-

T. *p* *Portando.*
- por - te? Car le bonheur est seul — où je te vois!

T. *f* *portando.* *Sempre dim. poco a poco.*
Ah! ————— Ah!

T. *Portando.* *Allontan.* *perdendosi.*
ah! ————— ah! —————

1^o tempo

ff M.D.

Tutta forza.

Allegro. (♩=192).

pp

Cresc.

ff un poco meno all?

ff

8
ff

Rall.

8

8
Rall. *p* *Rall. molto.*

Andante un poco di moto. (♩ = 60).

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The music begins with a piano (*p*) dynamic marking. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a piano-piano (*pp*) dynamic marking. The melodic line in the upper staff continues with grace notes and slurs, and the accompaniment in the lower staff features more complex chordal textures.

Third system of musical notation, featuring a *Doloroso.* (Dolorous) marking. The music becomes more expressive with a prominent melodic line in the upper staff and a supporting accompaniment in the lower staff.

Fourth system of musical notation, marked with *fff sostenuto e grandioso.* (fortissimo, sustained, and grandioso). The music is characterized by a powerful, sustained melodic line in the upper staff and a driving, rhythmic accompaniment in the lower staff.

Fifth system of musical notation, continuing the grandioso section. The upper staff maintains a strong melodic presence, and the lower staff provides a consistent, rhythmic accompaniment.

Musical score system 1, featuring treble and bass staves. The treble staff contains a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fff* and *pp*. Performance instructions include *Dolcissimo.* and *(Una corda)*. Pedal markings are present at the end of the system.

Musical score system 2, featuring treble and bass staves. The treble staff contains a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. Pedal markings are present throughout the system.

Musical score system 3, featuring treble and bass staves. The treble staff contains a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp*. Performance instructions include *Sempre sostenuto.* and *(Tre corde)*. Pedal markings are present throughout the system.

Musical score system 4, featuring treble and bass staves. The treble staff contains a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf*, *Dim.*, and *pp*. Pedal markings are present throughout the system.

Acte Unique.

CHŒUR D'INTRODUCTION.

(La scène représente une place dans un village de la Sicile. Au fond, à droite, une église avec porte praticable. A gauche, l'auberge et la maison de la mère Lucie. C'est le jour de Pâques.)

All^o giocoso. (♩ = 176).

PIANO.

(Cloches dans l'église.)

(La toile se lève.)

Tout d'abord, la scène est vide.

Puis, des gens de la campagne, des paysans, des paysannes avec leurs enfants traversent le théâtre.

L'église s'ouvre et la foule y pénètre.

Le va et vient de la foule continue jusqu'à la fin du chœur et alors la scène redevient déserte.)

Sempre f
ten.

A tempo.
Rall.

A tempo.
Poco rit. pp subito.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line with chords.

Second system of piano accompaniment. Includes dynamic markings *Rit.* and *p*.

Third system of piano accompaniment. Includes dynamic markings *Cresc. poco a poco.* and *Cresc. molto.*

Fourth system of piano accompaniment. Includes dynamic marking *ff*.

CHŒUR.

1^{rs} et 2^{ds} SOP. *ff*

CONT. (au dehors.) *ff* Ah!

Ah!

Fifth system of piano accompaniment and choir vocal staves. The piano part continues with chords and bass lines. The choir part includes vocal lines for Soprano and Contralto with lyrics "Ah!" and dynamic marking *ff*.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with chords and melodic lines.

CHŒUR.

1^{rs} et 2^{ds} TÉNORS.

ff Ah!

(au dehors)

BASSES. *ff*

Ahl

Vocal staves for Tenors and Basses, including lyrics and dynamic markings.

Piano accompaniment for the second system, including a grand staff with treble and bass clefs.

Piano accompaniment for the third system, including a grand staff with treble and bass clefs.

Piano accompaniment for the fourth system, including a grand staff with treble and bass clefs.

Tempo.

Rall.

Poco rit.

Violons avec sourdine.

pp
A tempo.
pp

Ped. *

Rit. *Rall.*

M.S. M.S. M.S. M.S. M.S. M.S.

Rall. e dim. molto.

A tempo.

p

Meno. (♩=144).

1^{re} et 2^{de} SOP.

CHŒUR.

CONT.

(au dehors) Aux doux par-fums que pro-

Aux doux par-fums que pro-

Meno. (♩=144).

pp

s.

c.

- mè - ne l'au - ro - re, Dé - ja les oi - seaux ont mê - lé leurs chan -

- mè - ne l'au - ro - re, Dé - ja les oi - seaux ont mê - lé leurs chan -

s. *-sons!* Aux doux par

c. *-sons!* Aux doux par

Legatiss.

s. *-fums que pro - mè - ne l'au - ro - re, Dé - ja les oi - seaux ont mê -*

c. *-fums que pro - mè - ne l'au - ro - re, Dé - ja les oi - seaux ont mê -*

s. *-lé leurs chan - sons.*

c. *-lé leurs chan - sons.*

Lo stess tempo. (se peut battre à 2 temps.)

s. La nuit s'en vo - le, Et dans le ciel qui se do -

c. La nuit s'en vo - le, Et dans le ciel qui se do -

Lo stess tempo.

(se peut battre à 2 temps.)

s. -re, Tout est a - mour! Tout est fris -

c. -re, Tout est a - mour! Tout est fris -

Rit. assai.

(♩ = 66)

s. -sons!

c. -sons!

TÉNORS. -sons!

BASSES. De tous côtés l'on voit de bel - les fil - les Cou.

(au dehors.)

(♩ = 66)

De tous côtés l'on voit de bel - les fil - les Cou.

T. *cher les é-pis d'or sous leurs fau-cil - les. — Cherchant l'oubli — des fatigues pas-*

B. *cher les é-pis d'or sous leurs fau-cil - les. — Cherchant l'oubli — des fatigues pas-*

Legatiss.

T. *-sé - es, — Vers vous, mes bel - les, s'en vont nos pen - sé - es! — Vos*

B. *-sé - es, — Vers vous, mes bel - les, s'en vont nos pen - sé - es! — Vos*

(♩ = 144). (batterie à 2 temps)

T. *yeux, du plus clair a - zur, — Sont pleins de pro - mes - - -*

B. *yeux, du plus clair a - zur, — Sont pleins de pro - mes - - -*

T. *ses;* _____ Ils en i_vrent notre à - me _____

B. *ses;* _____ Ils en i_vrent notre à - me _____

T. *Rall.* De leurs ca_res - - ses! _____ *1^o tempo.*

B. De leurs ca_res - - ses! _____ *(Les hommes entrent en scène.)*

T. *Rall.* De leurs ca_res - - ses! _____ *1^o tempo.*

B. De leurs ca_res - - ses! _____ *1^o tempo.*

Tempo.

Rall.

Rall.

Tempo.

pp

TROIS 1^{re} SOP. SOLI.

Plus de tra - vail, c'est l'au - ro - re — — — — — Et

s.

Pâ - ques se lè - ve chan - tant — — — — — ses di - xi - nes chan -

s.

sons!

pp rall.

Rall.

A tempo.

SOP.

La — nuit s'en — vo — le, — Et — dans le

CONT.

La — nuit s'en — vo — le, — Et — dans le

A tempo.

s.

c.

ciel qui se do — re, Tout est a — mour, —

ciel qui se do — re, Tout est a — mour, —

Rall.

A tempo. (♩ = 66).

s.  Tout est fris - sons!

c.  Tout est fris - sons!

TÉNORS.  De tous côtés l'on voit de belles

BASSES.  De tous côtés l'on voit de belles

(en s'éloignant)

A tempo. (♩ = 66).



(en s'éloignant)
(♩ = 66).

s.  Aux doux parfums que promène l'au - ro - re!

c.  Aux doux parfums que promène l'au - ro - re!

T.  fil - les Cou - cher les épis d'or sous leurs fau -

B.  fil - les Cou - cher les épis d'or sous leurs fau -

(♩ = 66).



S.  Tous les oiseaux ont mêlé leurs chansons! —

C.  Tous les oiseaux ont mêlé leurs chansons! —

T.  -eil - les. Cher - chant l'oubli des fatigues pas.

B.  -eil - les. Cher - chant l'oubli des fatigues pas.



S.  O doux parfums que pro-mène l'au-ro-re! Ah! —

C.  O doux parfums que pro-mène l'au-ro-re! Ah! —

T.  -sé - es, Vers vous, mes belles, s'en vont nos pen-

B.  -sé - es, Vers vous, mes belles, s'en vont nos pen-



Maestoso. (♩ = 58).

S.  La nuit s'en - vo - le

C.  La nuit s'en - vo - le

T.  _sé - es! Vos yeux, du plus clair a - zur, sont pleins de pro -

B.  _sé - es! Vos yeux, du plus clair a - zur, sont pleins de pro -

 *ff*

S.  Et dans le ciel qui se do - re, Tout est a -

C.  Et dans le ciel qui se do - re, Tout est a -

T.  _mes - ses; Ils en - i - vrent mon

B.  _mes - ses; Ils en - i - vrent mon

 *rall.*

Rall. molto.

S. *mour, Tout est fris_sons!*

C. *mour, Tout est fris_sons!*

T. *à me De leurs cares ses!*

B. *à me De leurs cares ses!*

A tempo. Un poco meno.

Rall. molto.

*ced. *ced. *ced. *ced. **

(dans le lointain.)

(Les voix se perdent.)

S. *Ah! Ah!*

C. *Ah! Ah!*

T. *(dans le lointain.) Ah! Ah!*

B. *Ah! Ah!*

Sempre rall. e dim.

*ced. *ced. *ced. *ced. *ced. *ced. *ced. *ced. **

pp

SCÈNE ET ENTRÉE D'ALFIO.

Largo. (♩ = 60).

PIANO.

p *legatiss. ma marcato.*

(1) Au théâtre on peut passer du signe ⊕ au signe ⊕ page 28.

SANTUZZA (elle entre et se dirige vers la maison de Lucie.)

LUCIA (sortant de chez elle.)

(1) Fin de la coupure.

S. Je veux sa -

L. Tu viens chercher mon fils jus-que dans ma de - meure?

sf *p dolce.*

S. voir seulement, ma mè - re, Où le trou - ver!

L. Je ne sais!

Affrett. *Rit.*

S. Ma bon-ne mè - re! Il faut me sau -

L. Je ne sais!... que d'his - toi - res!

p *sf*

s. *p*

s. *p*

s. *Stentate.* *Tempo.* *Stentate.* *Tempo.*

L. *Tempo.*

Stentate.

S. *f* Non! *p* On l'a vu cet te nuit dans le pa - ys.

L. vil - le. Allons donc!

f *Dim.* *pp*

S. Que dis - tu? puisqu'il n'est pas ren - tré chez nous.

L. *3*

Legatiss.

S. Je ne puis en - trer dans vo - tre de -

L. (Elle se dirige vers la porte et invite Santuzza à entrer.) Viens!

p

s. *-meu - re... Je suis mau - di - te! Ah!*

s. *Affrett.* *A tempo.*
je suis mau - di - te, je suis excommuni - é - e! *A tempo.*

Col canto. *e legatiss.*

M.D.

SANTUZZA. *p* *Quelle torture, hé -*

LUCIA. *A_lors, il faut - laisser mon fils.*

f *p*

Allegretto. (♩=116).

s. *- las!*

Allegretto. (♩=116). (On entend au dehors des claquements de fouet et des tintements de grelots.)

ppp staccatissimo sempre.

Cresc. poco a poco.

(Le Chœur entre en scène.)

(Entrée d'Alfio.)

Cresc. molto.

f

p

f

p

cresc.

ff

ALFIO. (gaiement)

Piaffe, mon che-val fringant, Sonne tes gre-

-lots d'argent! Mon fouet te cingle, hep là!

Sous la pluie ou par le vent, La tem-pê-te

me suivant, J'aime ce métier là!

p

marcato.

A.

Et je lance un gai refrain Aux échos de mon chemin.

Detailed description: This system contains the first musical system. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics 'Et je lance un gai refrain Aux échos de mon chemin.' The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns in both hands.

A.

Vi - tel plus vi - tel plus vite encor! hop là!

Detailed description: This system contains the second musical system. The vocal line continues with the lyrics 'Vi - tel plus vi - tel plus vite encor! hop là!'. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern, with some dynamic markings like 'f' (forte) appearing.

A.

Vi - tel plus vi - tel plus vite encor! hop

Detailed description: This system contains the third musical system. The vocal line continues with the lyrics 'Vi - tel plus vi - tel plus vite encor! hop'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

A.

là! hop là!

Detailed description: This system contains the fourth musical system. The vocal line concludes with the lyrics 'là! hop là!'. The piano accompaniment features a final section with a dynamic marking of 'f' and a double bar line at the end of the system.

CHOEUR.
TÉNORS.
pp.

Ô le beau mé - tier D'être char-re - tier! Aller de

T.

ça, de là! Ô le beau mé - tier

T.

D'être charre - tier! Aller de ça, de là! Aller de

ALFIO.
ad libitum.

Vi - te, plus vi - te!
ça, de là! Al - ler de - ça, de là!

ad libitum.

A. 

Vi - te, plus vi - tel

T. 

Al - ler de ça, de là!



T. 

al - ler de ça, de là!



Andante rit.
ALFIO



Toi qui m'attends au lo-gis, Ô Lo-la, qui m'as

Andante rit.



A. 

conquis, J'ai - - me et je suis ai - mé!

CHŒUR INTERIEUR. SOP. 

Ah! 



A. 

Re - flet de ce pa - ra - dis Ou - vert à mes yeux

S. 



A. 

ravis, A tout autre fer - mé!

S. 

(plus rapproché)

Ah! 



I^o tempo.

A.

Et je lance un gai re-frain Aux é-chos de mon chemin:

I^o tempo.

A.

C'est Pâques, et me voi - là!

(Ici, les femmes entrent en scène.)

A.

C'est Pâ-ques, et me voi - là!

A.

Me voi - là!

A. *hop là! hop*

SOP. *f* Ô le beau mé - tier D'ê - tre char - re - tier!

CONT. *f* Ô le beau mé - tier D'ê - tre char - re - tier!

TÉN. *f* Ô le beau mé - tier D'ê - tre char - re - tier!

BASSES. *f* Ô le beau mé - tier D'ê - tre char - re - tier!

CHŒUR.

A. *là! Vi - te, plus vi - te! hop là! Vi - te, plus vi - te!*

S. *Al - ler de ça, de là! Al - ler de ça, de là!*

C. *Al - ler de ça, de là! Al - ler de ça, de là!*

T. *Al - ler de ça, de là! Al - ler de ça, de*

B. *- tier! Al - ler de ça, Al - ler de*

A. *vi - te, plus vi - te!*

S. *Al - ler de - ça, de là!*

C. *Al - ler de - ça, de là!*

T. *là! Al - ler de - ça, de là!*

B. *là! Al - ler de ça, de là!*

A. *vi - te, plus vi - te!*

S. *Al - ler de - ça, de là! de ça, de -*

C. *Al - ler de - ça, de là! de ça, de -*

T. *Al - ler de - ça, de là! de -*

B. *Al - ler de ça, de là!*

A. *hop là!* ————— Oh! le beau mé -

S. *là!* ————— Oh! le beau mé - tier

C. *là!* ————— Oh! le beau mé - tier

T. ça, de là! ————— Oh! le beau mé - tier

B. — de ça, de là! ————— Oh! le beau mé -

— tier ————— Dê - tre char - re - tier!

S. Dê - tre char - re - tier! ————— Oh! le beau mé -

C. Dê - tre char - re - tier! ————— Oh! le beau mé -

T. Dê - tre char - re - tier! ————— Oh! le beau mé -

B. — tier ————— Dê - tre char - re - tier!

A.  Oh! le beau mé - tier! Al - ler de ça, al - ler de

S.  tier! Al - ler de ça,

C.  tier! Al - ler de Al - ler de

T.  tier! Al - ler de ça, al - ler de

B.  Oh! le beau mé - tier! Al - ler de ça, al - ler de



Piano accompaniment for the first system, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

A.  là! al - ler de ça, al - ler de là! C'est

S.  de là, de ça, de

C.  là! al - ler de ça, de ça, de
ça, de là! de ça, de

T.  là! al - ler de ça, de là! de

B.  là! al - ler de ça, de là! de



Piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic pattern with some triplet markings in the right hand.

A. *Pâ-ques me voi - là!*

S. *là! Al - ler de ça, de là!*

C. *là! Al - ler de ça, de là!*

T. *là! Al - ler de ça, de là!*

B. *là! Al - ler de ça, de là!*

ff

A. *C'est*

S. **p* Al - ler de ça, de là, al - ler de ça, de là!*

C. **p* Al - ler de ça, de là, al - ler de ça, de là!*

T. **p* Al - ler de ça, de là, al - ler de ça, de là!*

B. **p* Al - ler de ça, de là, al - ler de ça, de là!*

pp

A. *Pâ-ques, me voi - là!* *Me voi -*

S. *Al - ler de ça, de*

C. *Al - ler de ça, de*

T. *Al - ler de ça, de*

B. *Al - ler de ça, de*

A. *là!*

S. *là!*

C. *là!*

T. *là!*

B. *là!*

(Le chœur se retire. Les uns entrent dans l'église, les autres prennent diverses directions.)

Presto.

8

f *ff*

SCÈNE ET PRIÈRE.

Lo stesso tempo. Récitativo.

LUCIA. Quel bon-heur, mon com - pè - re, De pouvoir

Lo stesso tempo.

PIANO. *f*

L. è - tre gai comme vous! (légèrement.)

ALFIO. Mère Lu - ci - e, Avons-nous en -

M.G. M.D. M.D. M.G.

L. Je ne sais... To - ri - do fait ma pro - vi - si -

A. - co - re de ce vieux vin?

ALFIO.

L.

 on. Mais il est i - ci.... on l'a vu ce ma - tin Tout

Mod^{lo} assai.

SANTUZZA. (à Lucie,rapidement.)

Si - lence!

LUCIA. (surprise.)

Comment?

A.

 près de ma mai - son! A tout à l'heure!....Vous

Mod^{lo} assai.

(Orgue.)

(il sort.)

A.

 autres,al.lez à la mes.se....

LE PEUPLE.

2^{ds} SOP. Al-le-lu-ia!

1^{re} SOP.

CONTR.

1^{re} TEN.

2^{ds} TEN.

BASSES.

INTERIEUR.

CHŒUR.

Re - gi - na cœ - li, læ - ta - re, Quia quem —

Re - gi - na cœ - li, læ - ta - re, Quia — quem me

Re - gi - na cœ - li, læ - ta - re, Quia quem —

Re - gi - na cœ - li, læ - ta - re, Quia quem me.

Re - gi - na cœ - li, læ - ta - re, Quia — quem me.

2^{ds} S.

1^{re} S.

C.

1^{re} T.

2^{ds} T.

B.

Al-le-lu-ia!

me - rui - sti por - ta - re Re - sur - re - xit si - cut di -

rui - sti por - ta - re Re - sur - re - xit si - cut di -

merui - sti por - ta - re Re - sur - re - xit si - cut di -

rui - sti por - ta - re Re - sur - re - xit si - cut di -

rui - sti por - ta - re Re - sur - re - xit si - cut di -

(Des hommes et des femmes entrent qui se rangent devant l'église dans une attitude de dévotion.)

CHŒUR EXTÉRIEUR.

SOP. Ho-san.

CONT. Ho-san.

TÉN. Ho-san.

BASSES. Ho-san.

1^{re} S. Al-le-lu-ia!

2^{de} S. -xit, Re-sur-rexit, si-cut di-xit!

C. -xit, Resur-rexit, si-cut di-xit!

1^{er} T. -xit, Resur-rexit, si-cut di-xit!

2^{de} T. -xit, Resur-rexit, si-cut di-xit!

B. -xit, Re-sur-rexit, si-cut di-xit!

(Orchestre.)

The musical score is written for a choir and orchestra. It begins with a soprano part (SOP.) and continues through contralto (CONT.), tenor (TÉN.), and basses (BASSES). The lyrics are 'Ho-san.' The score then transitions to a section for 'Al-le-lu-ia!' with a first soprano (1^{re} S.), second soprano (2^{de} S.), contralto (C.), first tenor (1^{er} T.), second tenor (2^{de} T.), and bass (B.) parts. The lyrics for this section are '-xit, Re-sur-rexit, si-cut di-xit!'. The piano accompaniment (Orchestre) is shown at the bottom of the page. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 12/8. There are also performance instructions like '(1)' and a tempo marking 'Al-le-lu-ia!'.

(1) Au Théâtre on peut passer du signe \oplus au signe \ominus en haut de la page 54.

Lo stesso tempo. (♩=60).
Largo maestoso.

1^{re} & 2^{de} S.
C.
1^{re} & 2^{de} T.
B.

_nah! Dis - si - pant les té - nè - _ bres Le Sau -

_nah! Dis - si - pant les té - nè - _ bres Le Sau -

_nah! Dis - si - pant les té - nè - _ bres Le Sau -

_nah! Dis - si - pant les té - nè - _ bres Le Sau -

Lo stesso tempo. (♩=60).

Largo maestoso.

1^{re} SOP.
2^{de} SOP.
CONT.
1^{re} TÉN.
2^{de} TÉN.
BASSES.

_veur est sor - ti du tom - beau. Plus de

_veur est sor - ti du tom - beau. Plus de

_veur est sor - ti du tom - beau. Plus de

_veur est sor - ti du tom - beau. Plus de

_veur est sor - ti du tom - beau. Plus de

_veur est sor - ti du tom - beau. Plus de

1^{rs} S. *cris dou - loureux et fu - nè - bres, Le voi -*

2^{ds} S. *cris dou - loureux et fu - nè - bres, Le voi -*

C. *cris dou - loureux et fu - nè - bres, Le voi -*

1^{rs} T. *cris dou - loureux et fu - nè - bres, Le voi -*

2^{ds} T. *cris dou - loureux et fu - nè - bres, Le voi -*

B. *cris dou - loureux et fu - nè - bres, Le voi -*

1^{rs} S. *-ci plus vivant et plus beau! Ho - san -*

2^{ds} S. *-ci plus vivant et plus beau! Ho - san -*

C. *-ci plus vivant et plus beau! Ho - san -*

1^{rs} T. *-ci plus vivant et plus beau! Ho - san -*

2^{ds} T. *-ci plus vivant et plus beau! Ho - san -*

B. *-ci plus vivant et plus beau! Ho - san -*

1^{re} S. *s.* *nah!* Il parait, et le mon- de A sa

2^{de} S. *s.* *nah!* Il parait, et le mon- de A sa

C. *c.* *nah!* Il parait, et le mon- de A sa

1^{er} T. *t.* *nah!* Il parait, et le mon- de A sa

2^{de} T. *t.* *nah!* Il parait, et le mon- de A sa

B. *b.* *nah!* Il parait, et le mon- de A sa

1^{re} S. *s.* voix s'est le vé fré - mis - sant; Il n'est

2^{de} S. *s.* voix s'est le vé fré - mis - sant; Il n'est

C. *c.* voix s'est le vé fré - mis - sant; Il n'est

1^{er} T. *t.* voix s'est le vé fré - mis - sant; Il n'est

2^{de} T. *t.* voix s'est le vé fré - mis - sant; Il n'est

B. *b.* voix s'est le vé fré - mis - sant; Il n'est

1^{rs} s. point de clar_té plus fé - con - - - de Que ton

2^{ds} s. point de clar_té plus fé - con - - - de Que ton

c. point de clar_té plus fé - con - - - de Que ton

1^{rs} T. point de clar_té plus fé - con - - - de Que ton

2^{ds} T. point de clar_té plus fé - con - - - de Que ton

B. point de clar_té plus fé - con - - - de Que ton

1^{rs} s. Verbe, Seigneur tout puissant!

2^{ds} s. Verbe, ô Seigneur tout puis_sant!

c. Verbe, ô Seigneur tout puis_sant!

1^{rs} T. Verbe, Seigneur tout puissant!

2^{ds} T. Verbe, ô Seigneur tout puis_sant!

B. Verbe, ô Seigneur tout puis_sant!

(Orgue.)

(1)

SANTUZZA.

Bienheureux _____ est celui qui t'é - cou - _ - te! O Sei -

2^d SOP.

lu - ia!

(Orgue.)

p legato.

-gneur, _____ E - clai - rant no - tre rou - _ - te, Tu nous con -

Cre - _ - scu - _ - do.

duis vers le Ciel, _____ En nous don - nant à jamais _____ ton royaume immor -

SCÈNE.
LA
SUR
CHŒUR

p
-tel
LUCIA. *p*
Ton royaume immor-tel! Bienheureux est celui qui t'é-

1^{re} & 2^{de} SOP. *p*
Ton royaume immor-tel!

CONT. *p*
Ton royaume immor-tel! Bienheureux est celui qui t'é-

1^{er} TÉN. *p*
Ton royaume immor-tel! Le Sei-

2^{de} TÉN. *p*
Ton royaume immor-tel! Le Sei-

BASSES. *p*
Ton royaume immor-tel! Le Sei-

CHŒUR INTÉRIEUR.

SOP.
Al-le-lu-ia!

TÉN.
Al-le-lu-ia!

BASSES.
Al-le-lu-ia!

p

Crescendo - - poco - - a - - poco.

S. 
Bien - heu - reux, _____ bienheureux est ce -

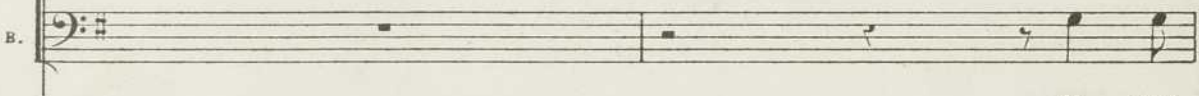
L. 
_cou - te. *Crescendo - - poco - - a - - poco.*
Bien - heu - reux, _____ bienheureux est ce -

1^{re} & 2^{de} S. 

C. 
_cou - te.

1^{er} T. 
_gneur _____ est sor - ti du tom - beau! _____


2^{de} T. 
_gneur _____ est sor - ti du tom - beau! _____


B. 
E - clai -


Crescendo poco a poco.





Piano accompaniment with treble and bass staves, featuring chords and melodic lines.


S.  - lui qui t'é - cou - - - tel


L.  É - clai - rant no - tre rou - te, Tu nous conduis au


S.  - lui qui t'é - cou - - - tel
qui t'é - cou - tel

C.  É - clai - rant no - tre rou - te, Tu nous conduis au

1^{er} T.  qui t'é - cou - - - tel

2^d T.  qui t'é - cou - tel

B.  - rant no - tre rou - te, Tu nous con - duis vers le



(1) ⊕

S. Tu le conduis vers le ciel Au royaume immor-

L. ciel, Au roy - aume im - mor - tel! Bien - heu -
im - mor -

S. Tu le con - duis vers le ciel! Au royaume immor -

C. ciel, Au roy - aume im - mor - tel! Bien - heu -
im - mor -

1^{rs} T. Tu le conduis vers le ciel, Le royaume immor -

2^{ds} T. vers le ciel, Le royaume immor -

B. ciel Au roy - aume im mor - tel, Tu nous conduis au royaume immor -

Piano accompaniment with treble and bass staves.

(1) Au Théâtre on peut passer du signe ⊕ au signe ⊕ page 68.

S.  - tell! Bien - heu -

L.  - reux, ——— est celui qui t'é - cou - te!

S.  - tell! Bien - heu -

C.  - reux, ——— est celui qui t'é - cou - te!

1^{rs} T.  - tell! Le Sei - gneur ——— est sorti du tom -

2^{ds} T.  - tell! Le Sei - gneur ——— est sorti du tom -

B.  - tell! Bien - heureux ——— qui t'é - cou - -

S.  Al - le - lu - ia!

T.  Al - le - lu - ia!

B. 



S.
 - reux ——— est celui qui t'é - coute, ce - lui ——— qui t'écou - -
 L.
 Ce - lui - là qui t'é -
 S.
 - reux ——— est celui qui t'é - coute, ce - lui ——— qui t'écou - -
 C.
 Ce - lui - là qui t'é -
 1^{rs} T.
 - beau! ——— Celui-là ——— qui t'é -
 2^{ds} T.
 - beau! ——— Ce - lui - là qui t'é -
 B.
 - te! Bien - heureux qui t'é - cou - te, Celui qui t'é -
 S.
 T.
 B.
 Al - le - lu - ia!
 Piano accompaniment

Allargando con espressione.

Soprano (S.)
- - - te s'en va vers _____ le

Alto (L.)
- cou - - te s'en va vers _____ le

Mezzo-soprano (s.)
- - - te s'en va vers _____ le

Tenore (c.)
- cou - - te s'en va vers _____ le

1^{er} Tenore (T.)
- cou - - te s'en va vers _____ le

2^d Tenore (T.)
- cou - - te s'en va vers _____ le

Bass (B.)
- cou - - te s'en va vers _____ le

Allargando con espressione.

Piano accompaniment with *ff* dynamic marking and *ped.* (pedal) markings.

S. ciel, — Vers le roy - au - me immor - tel!

L. ciel, Vers le roy - aume immor - tel!

S. ciel, — Vers le roy - au - me immor - tel!

C. ciel, Vers le roy - aume immor - tel!

1^{re} T. ciel, — Vers le roy - au - me immor - tel!

2^{de} T. ciel, Vers le roy - aume immor - tel!

B. ciel, Au roy - aume immor - tel! Bénissons le Sei-

String.

S. 

C. 

Bénissons le Sei - gneur!

1^{re} T. 

Bénissons le Sei -

2^{de} T. 

Bénissons le Sei -

B. 

- gneur!

Cresc. e string. sempre - - - string. - -



S. 

Bé-nis-sions le Sei-gneur! Bénissons le Sei -

C. 

1^{re} T. 

- gneur! Bé-nis-sions le Sei - gneur, Bénissons le Sei -

2^{de} T. 

- gneur! Bé-nis-sions le Sei - gneur, Bénissons le Sei -

B. 

- - molto.

*Ad. * Ad. **



SANTUZZA.

Bien - heu - reux _____ est celui qui t'é -

LUCIA.

Bien - heu - reux _____ est celui qui t'é -

s.

- gneur, Bénissons le Seigneur! Bien - heu - reux _____ est celui qui t'é -

c.

Bénissons le Seigneur! le Seigneur!

1^{rs} T.

- gneur Bénissons le Seigneur! Bien - heu - reux _____ est celui qui t'é -

2^{ds} T.

- gneur Bénissons le Seigneur! le Seigneur!

B.

Bénissons le Seigneur, Bénissons le Seigneur! Bien - heu - reux _____

M. D. M. S.

S. - cou - - - te, Ô Sei - gneur, ——— éclairant notre

L. - cou - - - te, Ô Sei - gneur, ——— éclairant notre

S. - cou - - - te, Ô Sei - gneur, ——— éclairant notre

C. le Seigneur! le Seigneur!

1^{rs} T. - cou - - - te, Ô Sei - gneur, ——— éclairant notre

2^{ds} T. Bé - nis - sons le Seigneur!

B. qui ——— t'é - cou - te, Ce - lui qui t'é - cou - te!

M.D. M.S.

S. rou - - - te, É - clai - rant notre rou - - - te, Tu nous

L. rou - - - te, É - clai - rant notre rou - - - te, Tu nous
Tu nous

S. rou - - - te, É - clai - rant notre rou - - - te,

C. le Sei - gneur! le Sei - gneur! —

1^{rs} T. rou - - - te, Tu nous conduis vers le ciel, — Tu nous con -

2^{ds} T. le Sei - gneur! le Sei - gneur! —

B. Ô Sei - gneur! — Car tu nous don - - -

M.D. M.S.

S.
donnes le ciel! _____ En nous don-

L.
donnes le ciel! _____
donnes le ciel! _____

S.
Ô Sei-gneur! _____ En nous don-

C.
Ô Sei-gneur! _____

1^{rs}
T.
- duis vers le ciel! _____ En éclairant notre rou -

2^{ds}
T.
A qui t'é - coute, tu don - nes le

B.
- nes, Tu nous don - nes, en nous ac - cor -

M.D. *p* *M.S.* *Cresc.*

(1) *p espress.*

S. - nant ton royaume immor - tel, Ah! — ton royaume immor - tel! Ô Sei -

L. Don - ne - nous, Ah! — ton royaume immor - tel!

S. - nant ton royaume immor - tel, Ah! — ton royaume immor - tel!

C. Don - ne - nous, Ah! — ton royaume immor - tel!

1^{re} T. - te Tu nous don - nes le ciel, Ah! — ton royaume é - ter - nel!

2^{de} T. ciel, le ciel, Ah! — ton royaume é - ter - nel!

B. - dant le ciel, Ah! — ton royaume é - ter - nel!

SOP. A-le-lu -

TEN. A-le-lu -

BASSES. A-le-lu -

f *ff* *p dolce.*

(1) Fin de la coupure.

♯ (1)

S. - gneur! Ô Sei-gneur! Ô Sei-gneur!

L.

s. Bénissons le Sei-

c. Bénissons le Sei-

1^{er} T. Bénissons le Sei-

2^{ds} T. Bénissons le Sei-

B. Bénissons le Seigneur!

S. - ia! Al - lelu - ia! Al - lelu - ia! Al - le - lu -

T. - ia! Al - lelu - ia! Al - lelu - ia! Al - le - lu -

B. - ia! Al - lelu - ia! Al - lelu - ia! Al - le - lu -

f

(1) Au Théâtre on peut passer les quatre mesures qui suivent, du signe ♯ au signe ♯ page 71.

s. - gneur! Bénissons le Sei_gneur! Bénissons le Sei-
 c. - gneur! Bénissons le Sei_gneur! Bénissons le Sei-
 1^{re} T. - gneur! Bénissons le Sei_gneur! Bénissons le Sei-
 2^{de} T. - gneur! Bénissons le Sei_gneur! Bénissons le Sei-
 B. - gneur! Bénissons le Sei_gneur! Bénissons le Sei-
 — Bénissons le Seigneur! — Bénissons le Seigneur! —

s. - ia! Al - le - lu - - ia! Al - le - lu -
 T. - ia! Al - le - lu - - ia! Al - le - lu -
 B. - ia! Al - le - lu - - ia! Al - le - lu -

(Ils se tournent tous vers l'église.)

SANTUZZA. (1) -gneur! *f*

LUCIA. *f* Ô Sei-

s. - gneur! le Seigneur! le Sei- gneur! Le Sei-

c. - gneur! le Seigneur! le Sei- gneur! Le Sei-

1^{rs} T. - gneur! le Seigneur! le Sei- gneur! Le Sei-

2^{ds} T. - gneur! le Seigneur! le Sei- gneur! Le Sei-

B. - gneur! le Seigneur! le Sei- gneur! Le Sei-

s. - ia! Al-le-lu - ia! Al-le-lu - ia!

T. - ia! Al-le-lu - ia! Al-le-lu - ia!

B. - ia! Al-le-lu - ia! Al-le-lu - ia!

f cresc.

(1) Fin de la coupure. Si on a fait cette coupure, ne chanter sur le premier temps de cette mesure que les notes gravées en petits caractères.

S.
- gneur! Sei - - gneur!

L.
- gneur! Sei - - gneur!

S.
- gneur! Sei - - gneur!

C.
- gneur! Sei - - gneur!

1^{rs} T.
- gneur! Sei - - gneur!

2^{ds} T.
- gneur! Sei - - gneur!

B.
- gneur! Sei - - gneur!

S.
Al - le - lu - ia!

T.
Al - le - lu - ia!

B.
Al - le - lu - ia!

(Orgue)

(Ils entrent tous dans l'église, excepté Santuzza et Lucie.)

p (Orchestre.) *Cre - scen - do.*

Allargando. *ff*

Precipitando sempre forte. *Dim.*

(Orgue.) (Orchestre.) *pp*

LUCIA. *Récitativo.* *Rall.*

Pourquoi — m'as - tu fait si - gne de me tai - re?

ROMANCE ET SCÈNE

Largo assai sostenuto. (♩ = 50).

PIANO.

SANTUZZA.
(avec simplicité.)

p

Vous le sa-vez, ma mè - re, Bien a-vant d'ê-tre sol - dat, To -

s.

-ri - do a-vait à Lo - la ju - ré d'ê-tre fi - dè - le, Tous

M.D.

(avec une grande passion.)

più f *ff rit.*

s. *Moi, je l'aimai! — Ah! — je*

Espress.

più f *ff rit.* *f*

s. *l'ai - me!*

ff *ff* *Grandioso appassionato affrettando.*

Poco rit. *A tempo.* *pp legatissimo.*

SANT. *pp*

Mais el - le, — — — — — pri - se de ja - lou -

s. *si - e,*

s. N'é - coutant que sa - ra - ge et bra - vant son é -

s. -poux, El - le fait la co - quet - te

Rinf. e string. assai.

s. *f rit.*
et me l'en - lè - ve, et me l'en -

ff rit.

1^o tempo. *p*

s. *lè ve...* Pour moi tout est mi-

1^o tempo. *p*

s. *più f* *Cresc. e animando.*

-sè - re, tout est mi-sère à cette heu - re: Lo - la, To - ri - do

più f *Cresc. e animando.*

s. s'ai ment tou - jours, — Lo - la, To - ri - do s'ai ment tou - jours! Ah!

Red. * *Red.* *

s. et moi je pleu - re, je pleu -


Red. *

Moderato.

s. 

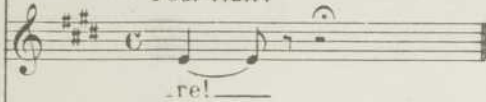
re! —

LUCIA.



Malheur sur nous! — Que viens tu me di . re Dans ces saint

Pour finir.



re! —

Pour finir.



Moderato.



p

(avec désespoir.)

s. 

Je suis dam_né e! — Je suis per_du e!

L. 

jour? —



f *p*

Vivo. Lento.

Lento. *p*

s. *Lento.* Al-lez, ma mè-re, ma bon-ne

s. mè-rel Implo-rez Dieu pour

s. moi! J'attends To-ri-do, je veux le

Animando.

s. voir pour le pri-er en-co-rel

Animando.

Red.

* *Red.*

* H. & Cie 20365.

Poco rall.

s. pour le pri - er en - - - co - -

f

Poco rall.

ped. *

s. - re!

LUCIA.

Venez-lui don - ce - ai - de, Vierge Ma - ri - el

Dim. sempre.

pp

ped. *

Lento. (Lucie entre dans l'église)

pp dolcissimo.

Poco più f

M.S.

M.D.

ped. *

Dim. e rall. sempre.

ppp

DUO (SANTUZZA ET TORIDO.)

REFRAIN DE LOLA.

SUITE DU DUO.

DUO (SANTUZZA ET ALFIO.)

(a) DUO.

Allegretto. (♩=108).

PIANO. *p staccato.*

TORIDO (entrant).

C'est toi, San-

SANTUZZA. *Sostenuto.*

Je t'atten - dais —

- tuz - za? *Sostenuto.*

C'est Pâques! tu ne vas pas à l'é -

(Parlé)

S. Non! Il faut que je te

T. - gli - se?

A tempo.

p

S. par_let Il faut que je te

T. Je dois voir ma mè-re.

S. par_let

T. I - ci? Non, non!

f *Marcato.* *M.D.*

(Parlé) *3*

S.

T.

p

(avec force)

S.

T.

M.D.

p dolce.

S.

T.

M.D.

p

Andante.

s. - tier, Et ce ma - tin, à l'au - be, L'on t'a

Andante.

s. vu près du jar - din - de Lo - la. non!

TORIDO.

Ah! tum'é - pi - es!

s. Je le ju - re. Oui, c'est Al - fio, lui - mê - me, le ma -

S.

ri, qui nous l'a dit i - ci.

TORIDO. *mf*

C'est ainsi que tu rends l'amour qu'on te

T.

por - te? Tu veux que je

M.S.

SANTUZZA.

Oh! — que dis-tu là!

T.

meu - re? Laisse-moi donc, — laisse-moi!

p *Cresc.* *molto ed affrett.*

S. 

T. *A tempo.*
f En vain, par la pi - tié, Tu veux endor - mir mon juste cour.
A tempo.



S. 

T. 

Ainsi tu l'ai - mes?
 - roux. — Non,



S. *Cresc. con anima.*
f Sans doute, elle est plus belle! *p* Tu l'aimes! tu l'aimes! *f* Oh! la mau.
 Non, non, tais-toi!



p legato.

s. *p*
- di - - tel - - - - - Cet - te mauvaise

T. *ff*
Santuz - - - - - za!

f *ff* *p*

Red. *

s.
fem - me t'arrache à moi!

Poco cresc.

TORIDO. *Con forza.*

Gare à toi, je ne supporterai

f *ff*

T. *pas ta sot-te co-lère et ta ja-lou-*

SANTUZZA (avec angoisse) *Poco rit.* *A tempo.*

Frap-pe, in-sul-te-moi, je te par-don-ne, Mais j'ai per-du toute es-pé-

T. *-si-e*

p subito. *Suivez.* *A tempo.*

Dim. a poco.

S. *-ran-ee, Je suc-com-be, je suc-com-be à ma souf-*

f *Dim. e rall.*

S. *-fran- ce!*

TORIDO.

ff 3 3 3 3

Gare à toi, je ne supporte_rai pas Ta sot_te co_lère et ta ja_lou_

SANTUZZA (avec angoisse).

Poco rit.

A tempo.

3

Frap - pe, in_sul_te-moi, je te par - don - ne, Mais j'ai per -

r. - si - e.

p subito. *Suivez.* *A tempo.* 3

S. - du - - - - - toute es_pé - ran - ce, Je suc - combe a - ma souf -

T. - - - - -

Ga_re, Santuz - za!

S. *sempre ff*
 -fran - ce, Ah! je — suc - combe — à ma souf -
 T. *ff*
 je ne supporte - rai pas — ta sot - te ja - lou -

(b) REFRAIN DE LOLA.

(Elle s'interrompt en entendant Lola s'approcher.)
 S. -fran - cel... (♩ = 72).
 LOLA (dans la coulisse.)
 O mar - jo - lai - nes!
 T. -si - et (♩ = 72).
 pp

L. Il est au ciel des an - ges par cen - tai - nes,
sempre pp et stacc.

(s'approchant toujours.)

L. Mais il n'est qu'un bel homme sur la ter - re ——— O mar - jo -

L. - lai - nes! ——— Il est au ciel des an - ges par cen -

pp *dolciss.*

L. - tai - nes, ——— Mais il n'est qu'un bel hom - me sur la

Poco rit.

A tempo. *f*

L. ter - re! ——— Ah!

A tempo. *pp* *f* *p* *delicato.*

L. *p* Ah! *f* Ah! *p* Ah!

Rit assai. A tempo.
(Elle entre en scène et s'interrompt.)
L. O mar-jo-lai-nes! Ah!
A tempo.

Affrett. Rit assai. f

And^{te} recitativo. TORIDO.
L. To-ri-do, as-tu vu maî-tre Alfio? J'arrive à l'ins-tant, je ne
And^{te} recitativo.

L. Il a dû res-ter chez le ma-réchal fer-rant, Il ne peut tar-
T. sais.

L. *der.* Mais vous, vous écou - tez la messe, Sur la

The first system consists of a vocal line (L.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Mais vous, vous écou - tez la messe, Sur la'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

SANTUZZA. *Poco rall.*
Je lui di - sais que c'est le jour de Pâ - ques

L. pla - ce?

TORIDO.
San - tuzza me disait....

The second system contains three parts: Santuzza's vocal line, Torido's vocal line, and piano accompaniment. Santuzza's line is marked 'Poco rall.' and includes the lyrics 'Je lui di - sais que c'est le jour de Pâ - ques'. Torido's line includes the lyrics 'San - tuzza me disait....'. The piano accompaniment provides harmonic support for the vocalists.

Et que Dieu voit tou - te cho - se!

f molto sentito.

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Et que Dieu voit tou - te cho - se!'. The piano accompaniment includes a section marked 'f molto sentito.' with a triplet of eighth notes in the right hand.

(subitement.)

s. 

Moi,

LOLA.

Venez-vous à la mes - se?

Allegro. *Rit.* (avec intention.)

s. 

non! car pour s'y ren - dre, Il faut ne pas a - voir pé -

Rall. assai.

s. 

-ché

LOLA (avec force.)

Je rends grâce au Sei - gneur, moi Et je bai - se la

Ped. *

S. *f* Bon, à mer - veil - le, à mer - veil - le, *Dim.*

L. ter - re!

S. *Rit.* Lo - la! *A tempo.*
 TORIDO (à Lola.) (embarrassé.)

Al - lons, al - lons, i - ci nous n'avons que

A tempo.

S. *p* (à Torido avec fermeté.)
 Oui, res - te!

LOLA (à Torido.) *Rit.* (avec ironie.)
p> Oh! res - tez donc!

T. fai - re.

p poco cresc.

S. *res - te, il faut que tu mé - cou - tes.* *Rall.*
(toujours ironique.)

L. *Que le Ciel vous as -*

ed affert. *f rall.*

L. *A tempo.* *p (avec charge.)* *1^o tempo.*
(elle entre dans l'église.)

sis - te! Moi, je vous quit - te!

A tempo. *1^o tempo.*

p rit.

Rall.

(c) SUITE DU DUO.

Allegro.

TORIDO.

Ah! tu vois... Qu'as-tu fait?

The score for Torido's first vocal line is in 2/4 time, key of B-flat major. It begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic line with a forte dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand, with a fortissimo dynamic.

Allegro.

SANTUZZA (froidement.)

Tu l'as voulu, toi seul as tout fait! frappe moi
(il se précipite vers elle.)

Ah! par Dieu!...

The score for Santuzza's first vocal line is in 2/4 time, key of B-flat major. It features a melodic line with a fermata and a triplet. The piano accompaniment includes a piano dynamic and a forte dynamic section.

(le retenant.)

(avec anxiété.)

donc! Mais, reste.... oh! reste!... To -

Non! Non!

The score for Santuzza's second vocal line is in 2/4 time, key of B-flat major. It includes a melodic line with a fermata and a triplet. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Lento.

S. *-ri - do, é - cou - tel* *To - ri - do, é -*

T. *Val*

Lento.

And^{te} appassionato.

S. *- cou - tel* *Ô — mon — To —*

Rall. moltissimo. *And^{te} appassionato.*

p *p*

S. *- ri - do, je — n'ai — que toi sur la ter - re, — Tune*

S. *peux m'a - ban - don - ner!*

T. TORIDO.

Pour - quoi me

S. *non, non, To - ri - do! Vois ma dou -*

T. *sui - vre? pour - quoi me sui - vre*

(avec une passion douloureuse.)

S. *- leur - et ma fai - bles - se, ne m'a - ban -*

T. *Sur le seuil mê - me de notre é - gli - se?*

S. *don - ne pas! Oh! mon To*

Animando
S. *ri - do! je n'ai que toi sur la ter - re, Tu ne*
P. TORIDO.

P. C'en est

S. *e cresc molto.*
peux m'a - ban - don - ner, pi - tié pour moi!
T. *fait, ton amour m'ob - sè - de, lais - se - moi!*

animando *cresc.* *ff rit.*

sostenuto il canto.

pp

ped. **ped.* **ped.* **ped.* *

SANTUZZA. Con dolore.

Vois ta San - tuz - za!

Dolciss.

ped. **ped.* **ped.* **ped.* *

Comme l - le pleu - re!

ped. **ped.* **ped.* **ped.* *

S. Ne - bri - se pas le der - nier es -

ped. * *ped.* *

- poir de ta San - tuz - za!

TORIDO.

Mots i - nu - ti - les!

ped. * *ped.* *

O To -

Vai - nes pa - ro - les! vai - nes pa -

più f

ped. * *ped.* *

S. *ri - do, res - teen co - re!*

T. *- ro - les a - près l'of - fen - se!*

And. * *And.* *

S. *(suppliante.)*
Ô To - ri - do!

T. *Pas de*

p

S. *Non, To - ri - do, non, res - teen.*

T. *grâ - ce!*

Cresc.

Cresc.

S. *cor* Non! To

T. Va! va!

And. * *And.* *

S. *Grandioso con sempre crescente passione.*
ri do! Ah! non To

T. va! Ah! non, San

ff grandioso. * *And.* *

S. ri do, par pi tie res te en

T. tuz za, ton re mords et ta pri

* *And.* * *And.* * *And.* *

S. *co re, en*

T. *è re, sont i nu*

Ad. * *Ad.* *

S. *cor!*

T. *ti les! Pa ro les vai nes a près l'of-*

Ad. * *Ad.* *

S. *Non, non, non,*

T. *(avec un cri.) fen se! Va! va! va!*

Incalz.

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

And^{te} molto sostenuto.

(suppliante.)

Re-garde-moi!... je ten sup-pli e!

(Violons.)

And^{te} molto sostenuto.

pp subito.

Espress.

più f

Quoi, tu veux me chasser! — me laisser à ma mi - sè - rel

TORIDO. (se contenant.)

Mots i - nu - ti - les! Non!

più f

P

Vois ta San - tuz - zal...

Vai - nes pa - ro - les a - près l'of - fen - se!

Animando.

Cresc.

p

s. *come el - le pleu - re!* *Si tu la chas - ses,*

P sempre cresc. ed animando.

s. **TORIDO.** *Que de - viendra - t - el - le?*

più f *f con anima cresc.*

Va! *Va!*

s. *f* *ff* *(avec désespoir.)*
Pardonne au re - pen - tir *Ah!* *tu - vois - mes -*

r. *ff*
A quoi bon le re - mords? *Ah!* *vai - nes pa -*

Poco rit. *ff*

S. lar - mes et ma souf - fran - ce! —

T. - ro - les, a - près l'of - fen - se! —

f

Maestoso.

(avec une suprême passion.)

S. Ah! — To - ri - do - do, ja

T. Ah! — Fais - trê - ve, fais

Maestoso.

ff

S. n'ai — que toi sur la ter - re; Tu ne

T. trêve — à cet - te pri - è - re; Les

Sempre animando.

S. *peux m'a ban don ner! pi tié pour*

T. *pleurs sont vains a près l'of fen*

Sempre animando.

S. *moi!* *(menaçante.)* *Prends gar del*

T. *se!* *Senza rigore di tempo.* *(avec beaucoup de force.)* *Et que m'importe ta co -*

Col canto.

T. *(Il la jette à terre et s'enfuit dans l'église.)*

Allegro.

ff

Allegro.

SANTUZZA.

(au comble de la colère.)

(presque parlé.)

fa sol

Que Pâques te por-te mal-héur, —

mi ja

Largo molto sostenuto.

(elle tombe épuisée, angoissée)

Im fa - me!

Largo molto sostenuto.

ff marcatisimo.

Sempre più f

Dim. molto.

p

Dolce. *Marcato.*

p *p*

Sempre rit.

pp

(d) DUO. — SANTUZZA et ALFIO.

(reprenant ses sens.)
(à Alfio.) *f*

SANTUZZA.

Ah! —

Allegretto. (Alfio paraît et rencontre Santuzza.)

f *p*

s.

Vous ve - nez à pro - pos, vous! — Maître Al - fio!

SANTUZZA.

Où donc en est la mes - se?... Je n'en sais rien...

pp

(avec intention)

Ce que je sais, C'est que Lola est une in - fâ - me!

Cresc. *ff*

ALFIO (étonné)

Que dites-vous?

pp un poco agitato.

SANTUZZA.

Eh! quand vous cou - rez....

mf dim. *pp*

s. Au vent, à la plu - e... pour gagner votre

Cresc.

s. vi - e... Lo - la vous trompe avec To -

Affrett. *Cresc. sempre.*

s. - ri - do! La vé - ri -

Dim. *pp*

ALFIO.

Dieu puis - sant! que di - tes - vous?

f

(¹) Largo. (♩=48)

p

s. - té ——— To - ri - do, l'infâ -

Largo. (♩=48)

Rall

p

s. - me, a surpris ma ten - dres - - - se, ——— Laisant dans mon

s. à - me ——— L'op - probre et la hon - te, ——— Et vo - tre

Poco cresc.

s. fem - me me prend cet hom - - - me! ——— To - ri - do, l'infâ -

(¹) Au Théâtre, on peut passer du signe \oplus au signe \ominus page 116.

S. *me, a sur - pris ma ten - dres - se!*

ALFIO. (menaçant)

Mal - heur _____ à vous,

S. *Le _____ men - songe sur ma lè - vre,*

A. _____ si vous m'avez men - ti!

Dim.

p legatissimo.

S. *Alfio, jamais n'a pas - sé! _____ La vé - ri -*
Tout est sin -

Rit.

pp

(1) (♩ = 54)

(1) Fin de la coupure. Si la coupure a été faite, chanter le texte en italique.

Poco rit.

S. - té vous par - le par - ma - bou - che dans ce mo -
- cère en moi, vo - yez - ma souf - fran - ce, vo - yez mes

Un poco affrett.

S. - ment pour moi - so - lennel, hé - las! - - - - - hé -

A tempo, un poco

Un poco affrett.

p

animando e cresc.

S. - las! - - - - - la triste vé - ri - té - - - - - par ma bouche vous

animando p cresc.

(1) Au Théâtre, on passe les 4 mesures qui suivent, du signe ♩ au signe ♩ .

f *Affrett. molto.*

S. *f* *Affrett. molto.*

par - - - - - le: To-ri-do, le lâche, à présent me dé - - - - -
 lar - - - - - mes!

ff *Rit.*

S. *A tempo.*

- se, et vo - tre femme me prend mon a - mant!

pp

ALFIO.

San -

SANTUZZA.

Je suis in - fâ me de par -
 - tuz - za, dès lors je vous rends grâce!

(1) Fin de la coupure.

S.

- ler ain - si! Cesonteux, les in-

(♩ = 120)

A.

- fâ - mes! A - vec leur per - fi - di - e Ils

(♩ = 120)

ff *p*

Facile.

A.

ont bri - sé ma vi - e: Le châ - ti -

p

A.

- ment les at - tein - dra! les at - tein -

8 1 8 1

f

Poco rit. *A tempo.*

A. - dra, j'en fais ser - ment! Je veux que ma ven -

Poco rit. *A tempo.* *ff* *p*

Facile.

SANTUZZA. *f*

A. Ah! qu'ai - je

- geance É - ga - le cette of - fen - se!

p

S. fait? C'est moi, grand Dieu! moi qui les

A. Le châ - timent les at - teindra!

Poco rit. **A tempo.**

S. *(avec force)*

A.

A tempo.

Poco rit. *p*

Facile.

A.

A.

Animando sempre. *Cresc. più f*

Sempre animando.

A. *fer les lâ - - - ches qui me prennent tout i - ci -*

Sempre animando. Cresc.

SANTUZZA. *f*

Je suis in - fâ - me de par - ler ain -

A. *bas!*

f

S. *- si!*

A. *ff (avec fureur)*

Ahl - - - A - vec - - - leur per - fi -

ff marcato.

A. 

- di - - e - - ils ont - - bri - sé - ma

SANTUZZA.

A. 

Ahl qu'ai-je fait?

vi - - e! - - Le châ-ti - ment - - les at-tein -

S. 

G'est moi, grand Dieu!

A. 

- dra! - - les at - tein - dra, j'en fais ser -

Un poco rit.

Più mosso.

S. *ff* *ff* *ff*
 Moi qu'il les livre Au châ-timent! Ah! pour eux le châ-ti-

A. - ment! — Le châ - ti - ment les at - teindra. Ah! pour eux le châ-ti-

Più mosso.

S. - ment! Par moi — grand Dieu! *Allegro assai.*

A. - ment! J'en fais — ser - ment! *f* (Ils sortent.)

Allegro assai.

INTERMEZZO.

Andante sostenuto. (♩ = 56).

PIANO.

Musical score for Intermezzo, Piano, Andante sostenuto. The score consists of four systems of piano music. The first system includes markings for *M.D.*, *M.G.*, and *sf p*. The second system includes *sf >* and a fermata. The third system includes *pp dolcissimo.* and a fermata. The fourth system includes a fermata and a final chord marked with a double asterisk.

(Orgue) *f*

Frasedgiando.

The musical score is arranged in four systems, each with two staves. The top staff of each system is for the organ, and the bottom staff is for the piano. The organ part consists of sustained chords and simple melodic lines. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many chords and moving lines. The first system includes the instruction '(Orgue) f' and the second system includes 'Frasedgiando.' The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and ties. The lower staff contains a complex accompaniment with many beamed sixteenth notes. The instruction *Con forza.* is written above the lower staff, and a dynamic marking *p* appears at the end of the system.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff accompaniment is dense with sixteenth notes. The instruction *Rall. e dim. sempre.* is written above the lower staff. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Third system of musical notation. The upper staff has a more sparse accompaniment with slurs. The lower staff accompaniment features a prominent sixteenth-note pattern. The instruction *Morendo.* is written above the lower staff. Dynamic markings *ppp* and *pp* are used.

SCÈNE, CHŒUR ET BRINDISI.

Allegro giocoso. (♩=176).

(On sort de l'église)

PIANO.

(Cloches)

ff

(Lucie traverse la scène et entre chez elle.)

M.S.

Larghetto. (♩ = 88).

CHŒUR.

TÉNORS. *p*

(chuchottant entre eux.)
Qu'on rentre! Nos femmes at - ten - - dent

BASSES. *p*

Qu'on rentre! Nos femmes at - ten - - dent

Larghetto. (♩ = 88).

Rit. *p*

T.
l'heure Où s'a - ché - vent les saints of - fi - ces, Al - lons!

B.
l'heure Où s'a - ché - vent les saints of - fi - ces, Al - lons!

f *p*

T. *P* Puisqu'à pré - sent — la joie emplit nos â - mes —

B. *P* Puisqu'à pré - sent — la joie emplit nos â - mes —

T. *P* — Rentrons vite au lo - gis! —

B. *P* — Rentrons vite au lo - gis! —

SOP. *p* Qu'on ren - tre! Nos hommes at - ten -

CONT. *p* Qu'on ren - tre! Nos hommes at - ten -

A tempo.
pp
M.S.

s. 
 _dent _____ l'heure Où s'a - ché - vent les saints of -

c. 
 _dent _____ l'heure Où s'a - ché - vent les saints of -



s. 
 _fi - ces! Al - lons! _____ Puisqu'à pré - sent _____ la

c. 
 _fi - ces! Al - lons! _____ Puisqu'à pré - sent _____ la



s. 
 joie em - plit nos â - mes _____ Ren - trons vite au lo -

c. 
 joie em - plit nos â - mes _____ Ren - trons vite au lo -



s. *-gis!*

c. *-gis!*

p

SOP. *p*
Qu'on ren_tre! Nos hommes at - ten -

CONT. *p*
Qu'on ren_tre! Nos hommes at - ten -

TÉN. *p*
Qu'on ren_tre! Nos fem_mes at - ten -

BASSÉS. *p*
Qu'on ren_tre! Nos fem_mes at - ten -

S.
-dent l'heure Où s'a - ché - vent les saints of -

C.
-dent l'heure Où s'a - ché - vent les saints of -

T.
-dent l'heure Où s'a - ché - vent les saints of -

B.
-dent l'heure Où s'a - ché - vent les saints of -

(Lola et Torido sortent de l'église.)

S.
-fi - ces. Al - lons!

C.
-fi - ces. Al - lons!

T.
-fi - ces. Al - lons!

B.
-fi - ces. Al - lons!

ff *p con grazia.*

TORIDO.

Commère Lo - la, vous vous en al - lez Sans

Dim.

LOLA.

Oui, je ren - tre,

T. — dai - gner mê - me sa - lu - er?

sempre e rall.

M.D.
p

L.

Car je cher - che maî - tre Al - fio.

T. Il va ve -

M.S.
pp

ppp

Rall.

T. *- nir sur la pla - ce!*

Rall. *e - - sempre - - più - p*

Spegnendosi.

(s'adressant au chœur qui s'éloigne.)

T. *Et nous, a - mis, i*

Più mosso. (♩ = 100). (il indique l'auberge.)

T. *ci!*

Più mosso. (♩ = 100).

p *mf*

f (avec gaité.)

T. *Bu - vons, — buvons un*

T. ver_ _re!

p *mf*

(Tout le monde s'approche de la table de l'auberge et prend un verre.)

8

ff

Larghetto. (♩=80).
TORIDO.

Larghetto. (♩=80). Vi_ve le vin qui pé - til - le, Dans notre verre il seïn -

pp e stacc.

T. _til - le Comme fait — l'é-clat de ri - re, Le doux

Cresc.

Poco rit. - - - - *A tempo.*

ri - re de _____ l'amour! Vi - ve le vin qui pé - til - le,

p

Rit. *M.D.* *p stacc.*

Dans no - tre verre il scin - til - le Comme fait l'éclat de

ri - re, le doux ri - re de _____ l'amour! O li -

f rit.

M.D. *f rit.*

A tempo. *Rit.* *A tempo.*

-queur joyeuse et clai - re, J'ai - me ta chanson lé -

A tempo. *Rit.* *A tempo.*

Animando.

-gè - re, Je noie - rai dans ton i - vres - se La tristesse a -

Animando.

ff rit. *A tempo.*

mè - re! O li - queur joyeuse et

Animando. *ff rit.* *A tempo.*

Animando.

clai - re, J'ai - me ta chanson lé - gè - re, Je noie -

Animando.

T. *rai danston i - vres - se La tristesse a - mè - re!*

Più mosso. (♩ = 116.) (à Lola.) (il boit.) LOLA (à Torido.)
 A vos a - mours! A

CHOEUR.
 SOP. CONT. Ver.se!
 TEN. Ver.se!
 BASSES. Ver.se!

Più mosso. (♩ = 116.)
 f p ff f p

elle boit.)

TORIDO.

I. vo - tre for - tu - ne! Bu -

S. C. Ver - se!

T. Ver - se!

B. Ver - se!

ff *f* *p*

I. -vons!

S. C. Ver - se!

T. Ver - se! Bu - vons!

B. Ver - se!

ff *f* *p* *ff*

S.
C.
T.
B.

En - core u - ne tour - né - e! En - core u - ne tour -
 En - core u - ne tour - né - e! En - core u - ne tour -
 En - core u - ne tour - né - e! En - core u - ne tour -

f *ff* *ff*

LOLA ET TORIDO. *Allargando.*

Bu - vons, bu - vons en -
 - né - e! Bu - vons, bu - vons en -
 - né - e! Bu - vons, bu - vons en -
 - né - e! Bu - vons, bu - vons en -

ff *Allargando.*

1^o tempo.

L. et T. *p* *f*
 -co - reu - ne tour - né - e!

S. *p* *f*
 -co - reu - ne tour - né - e!

T. *p* *f*
 -co - reu - ne tour - né - e!

B. *p* *f*
 -co - reu - ne tour - né - e!

1^o tempo.

S. *p*
 Vi - ve le vin qui pé - til - le, Dans no - tre verre il seïn -

T. *p*
 Ver - se!

B. *p*
 O li - queur joy - euse et

S.
C. *ti - le* Comme fait l'éclat de ri - re, le doux ri - re de

T. Verse! Vi - ve, vi - ve le doux ri - re

B. clai - re, J'ai - me ta chanson, oui, ta chanson lé -

S.
C. *l'amour!* *f* l'a - mour! O li - queur joyeuse et clai - re,

T. *l'amour!* *f* de l'a - mour! O li - queur joyeuse et clai - re,

B. *f* - gè - re, O li - queur joy - euse et clai - re,

S.
C.

J'ai - me ta — chanson lé - gè - re, Je noie -

T.

J'ai - me ta — chanson lé - gè - re, Je noie -

B.

J'ai - me ta chan - son — lé - gè - re, Je noie -

S.
C.

-rai dans ton i - vres - se La tristesse a - mè -

T.

-rai dans ton i - vres - se La tristesse a - mè -

B.

-rai dans ton i - vres - se La tris - tesse a - mè -

Più mosso.

S.
C. - re! Et vi - vat pour le vin! Et vi - vat pour le

T. - re! Et vi - vat pour le vin! Et vi - vat pour le

B. - re! Et vi - vat pour le vin! Et vi - vat pour le

Più mosso.

S.
C. vin! Ver - se! Ver - se! Bu -

T. vin! Ver - se! Ver - se! Bu -

B. vin! Ver - se! Ver - se! Bu -

Animando.

S. C. -vons! Et vi - vat pour le vin!

T. -vons! Et vi - vat pour le vin!

B. -vons! Et vi - vat pour le vin!

Sempre più f ed animando.

S. C. Bu - vons, bu - vons, bu - vons, bu - vons!

T. Bu - vons, bu - vons, bu - vons, bu - vons!

B. Bu - vons, bu - vons, bu - vons, bu - vons!

p *f*

S.
C.

T.

B.

Bu - vons! —

Bu - vons! —

Bu - vons! —

ff

S.
C.

T.

B.

(Alfio entre.)

ff marcato.

FINALE.

Andante con moto.

ALFIO.

Le bonjour, cama - ra -

Andante con moto.

PIANO.

f

TORIDO.

Mon com-

A.

- des!

SOP.

Le bonjour, compère Al - - - fio!

CONT.

Le bonjour, compère Al - - - fio!

TÉN.

Le bonjour, compère Al - - - fio!

BASSES.

Le bonjour, compère Al - - - fio!

CHŒUR.

(il remplit un verre)

T. - pè - re, Pour votre bienve - nu - e, Voi -

(il s'interrompt)

T. - ci, buvons en - sem - ble!

ALFIO.

Merci; ——— mais votre vin, je le re -

Sostenuto.

f ————— *Legato.*

A. - fu - se... Ce serait du poi - son dans ma poi - tri - ne!

p

sf

LOLA. *Largo.* (♩=66) *p*
 Que vais-je de-ve-

TORIDO. (Parlé.) (il jette le vin.)
 A votre ai-se! *Largo.* (♩=66)
sf *Dim. moltissimo.* *ppp legato.*

L.
 - nir? (Quelques femmes, après s'être consultées, s'approchent de Lola et lui murmurent à
 l'oreille.)

CHŒUR.
 SOP. et CONT.
 l'oreille:) Commère Lo-la, allons nous-en d'i-ci!

(Toutes les femmes sortent en emmenant Lola.)

Affrett. un poco.

Recitativo a piacere.

TORIDO.

Avez-vous autre chose à me dire?

ALFIO.

Moi?

Recitativo.

Rall. e *dim.*

T.

A. lors — je me mets à vos ordres. Sur l'heure!

A.

Non! Sur l'heure?

(longue pause)

(avec intention.)

A.

Maître Torido, c'est mordre pour de bon! et nous nous enten-

(Les deux hommes s'embrassent.
Torido mord l'oreille droite d'Alfio.)

sf *p* *pp*

TORIDO. Largo. (♩=60).

Compère Alfio,

A. *- drons, il me semble!*

p

Affrett.

TORIDO. *p*

Moi seul ai tous les torts, — Et je vous

pp *Legatissimo.*

8^a bassa ----- 8^a bassa -----

T. *f*

ju - re, par le nom du Christ, Que je me fe - rais é - trangler comme un

p

T. chien.... Mais.... si je meurs....

Poco affrett.

(douloureusement)

T. Que... de viendra-t-el - - le?

pp
M.D.

8-----!

Cresc. rit. molto.

T. Que... de vien dra-t-el - le, ma pauvre San - ta....

f

Rit. molto.

mf cresc. f

Dolce sentito.

p

T. Qui s'est don_née à moi? Puis - je a_ban_don_.

Cresc. ed animando un poco.

T. *ner, puis - je a - ban - don - ner - la*

M.S. M.D.

T. *— pau - vre San - ta?*

String. ed animando.

Cresc. sempre. **fff** *Poco rit.*

T. *(avec impétuosité)*
Non, je vous plan - te - rai ce fer - dans le

f *p subito.* *Deciso e f*

T.

cœur.
ALFIO. *p* (froidement.)

Com-pè-re, faites comme il vous plai-ra!

f > p

A.

(il sort.)

Moi, je vais vous at-ten-dre là - bas!

Moderato. (♩ = 80).

Dim. sempre. *Rall.*

Morendo.

All^o giusto. (♩ = 112)

pp
M.S. 3
Ravvivando.
Cresc.

TORIDO. (appellant.)

Mè - - - rel!
8
Cresc. molto.

Sempre.

(Lucie entre.)

TORIDO.

Mè - - - rel!

T.  *Ce vin* _____ *est gé-né-*

The first system features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The vocal line has a fermata over the word "vin" and a triplet of eighth notes at the end of the phrase. The piano accompaniment consists of sixteenth-note chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. A sixteenth-note figure is marked with a "6" above it.

T.  *-reux....* _____

ff *Sempre f*

The second system continues the piano accompaniment with the same sixteenth-note chordal texture. The vocal line is mostly silent, with a few notes at the beginning. The piano part includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) and *Sempre f* (sempre forte).

T.  *Et cer-tes, je* _____ *viens....*

The third system shows the vocal line with the lyrics "Et cer-tes, je" and "viens....". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.



The fourth system shows the piano accompaniment continuing with the same sixteenth-note chordal texture. The key signature remains three flats.

T. *den a - va - ler trop de ra - sa - des!*

Rall. *cresc.* *mollissimo.*

T. *Molto rit. (♩ = 60).* *E - coutez-moi, ma*

Molto rit. (♩ = 60). *pp*

T. *And^{te} Mod^{to}* *mère! Car a - vant tout il faut me bé -*

Dolciss.

T. *nir! comme le jour où je fus sol - dat.*

T. Et

mf *pp*

T. puis, et puis... si je ne reviens

T. pas, Hélas! si je ne reviens pas....

Rit.

Molto sentito.

T. Ah! ser-vez de mè-re, de

T. mère à San - ta,

T. Qui de - vant Dieu mê - me de - voit

T. ê - tre ma fem - mel Ah! pi - tié pour

T. el - le, pi - tié pour San - ta, si je ne reviens

LUCIA.

Quasi a piacere.

Pourquoi parler ain - si, mon pauvre en -
 pas!

rall.

pp rall.

Ah! je suis fou... ce vin m'a fait tourner la

Largo. (♩ = 60). (avec désinvolture.)

pp

tâ - te... m'a fait tourner la tête - tel Pour

A tempo rubato.

M.D.

1^o Tempo. *Con anima.*

T. *1^o Tempo.*
 moi, — vous priez Dieu, — Pour moi — vous priez

T. *Con espress.* *Affrett. e cresc.*
 Dieu! — Un bai - ser, un baiser, ma mè - re! Un autre en-

T. *Un poco calando.* *rall. p* *Calando*
 -co - re... — un autre en - co - re! A -

T. *sempre*
 - dieu! — Si je ne re - viens

Allegro. *p*

ff a piacere. (une pause.) (une pause.) (une pause.)

pas, Ser-vez de mère à San - ta.... Un bai - ser, mè - re! A -

All^o agitato. (♩ = 160). (il s'enfuit, désespéré.)

-dieu!

All^o agitato. (♩ = 160).

fff marciss. tutto.

fff

LUCIA.

Mon

p agitato.

L. 
Dieu! Que veut-il di-re?
Cresc.

(Elle court au fond de la scène, et appelle, désespérée.)
L. 
To-ri-do! To-
ff *M.S.*

i. 
-ri-do! Ah!
sempre ff

SANTUZZA.

Maestoso e grandioso.

Oh! ma mè - re!

L. San - tuz - za!

Maestoso e grandioso.

fff

(Elle lui jette les
bras autour du cou.)

(La scène se remplit....)

Sempre fff

l'effroi se lit sur tous les visages, chacun

Affrett. assai.

s'interroge avec terreur.)

A tempo.

Ritenuo assai.

ffff

8^o bassa

Allegro. (♩ = 60).

(Une femme seule crie de loin.)

CHOEUR.

SOP. On a tu-é To-

CONT.

TEN.

BASSES. (On entend un murmure confus et lointain.)

Allegro. (♩ = 60).

ppp come un mormorio. *pp* *Colla parte.*

8-----

LUCIA.

lunga.

Mon fils!

lunga.

ri do!

(La scène est envahie par la foule.)

(On entend des voix confuses plus rapprochées.)

S.

C.

T.

B.

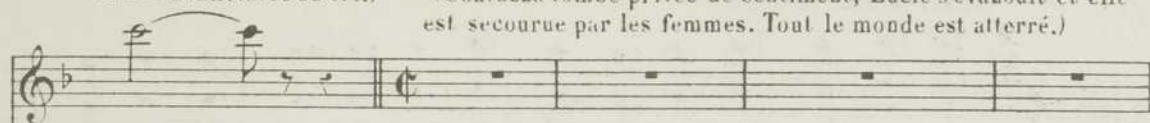
A tempo.

più f *Colla parte.*

8-----

Largo e ritenuto. ($\text{♩} = 48$).

SANTUZZA. (avec un cri.) (Santuzza tombe privée de sentiment; Lucie s'évanouit et elle est secourue par les femmes. Tout le monde est atterré.)



Ah! _____

LUCIA. (avec un cri.)



Ah! _____

(avec terreur.)



Ah! _____

(avec terreur.)



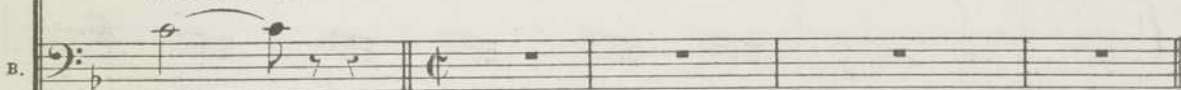
Ah! _____

(avec terreur.)



Ah! _____

(avec terreur.)



Ah! _____

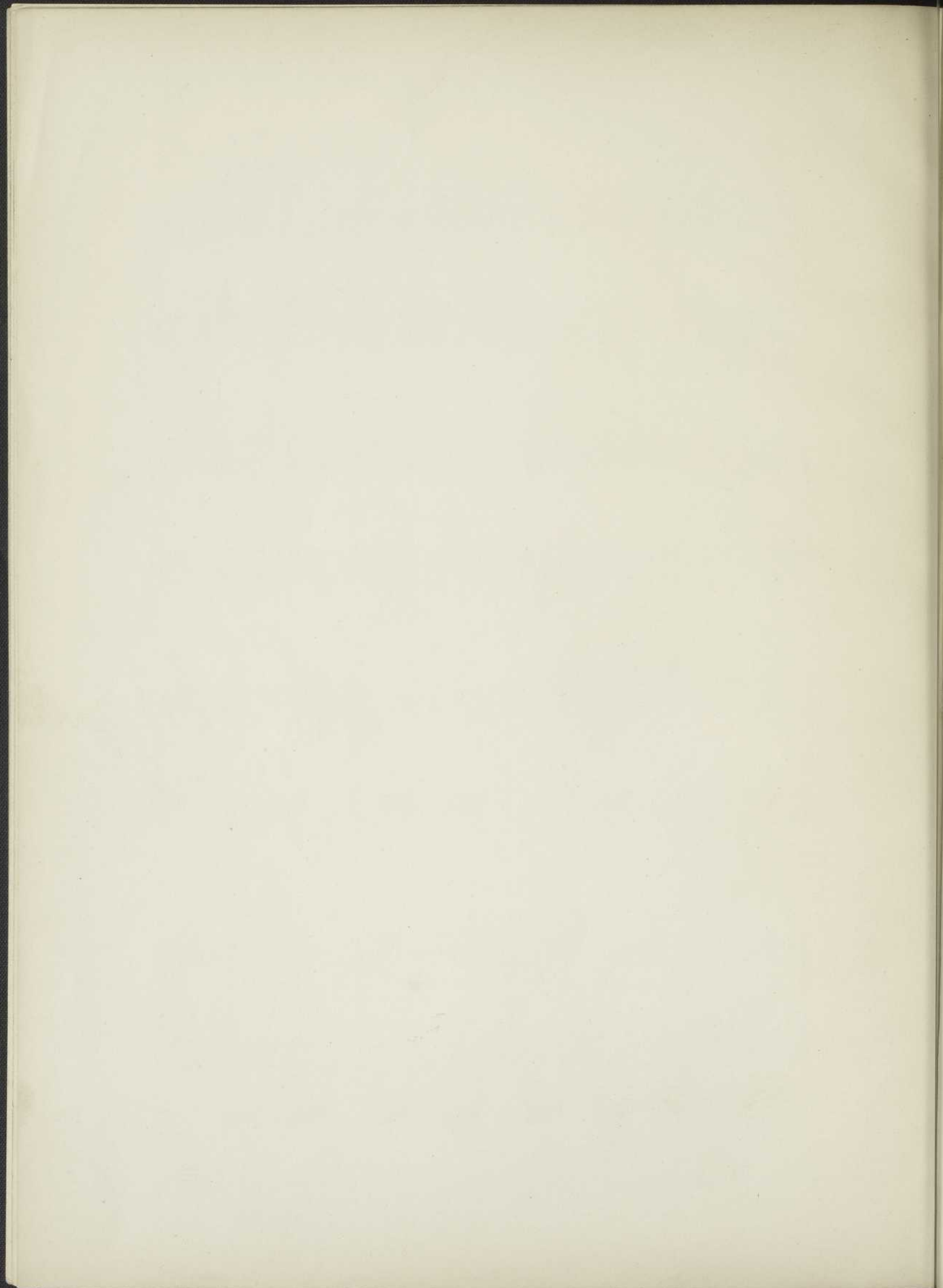
Largo e ritenuto. ($\text{♩} = 48$).

Colla massima forza sino alla fine. Rit. assai.

(Le Rideau tombe rapidement.)

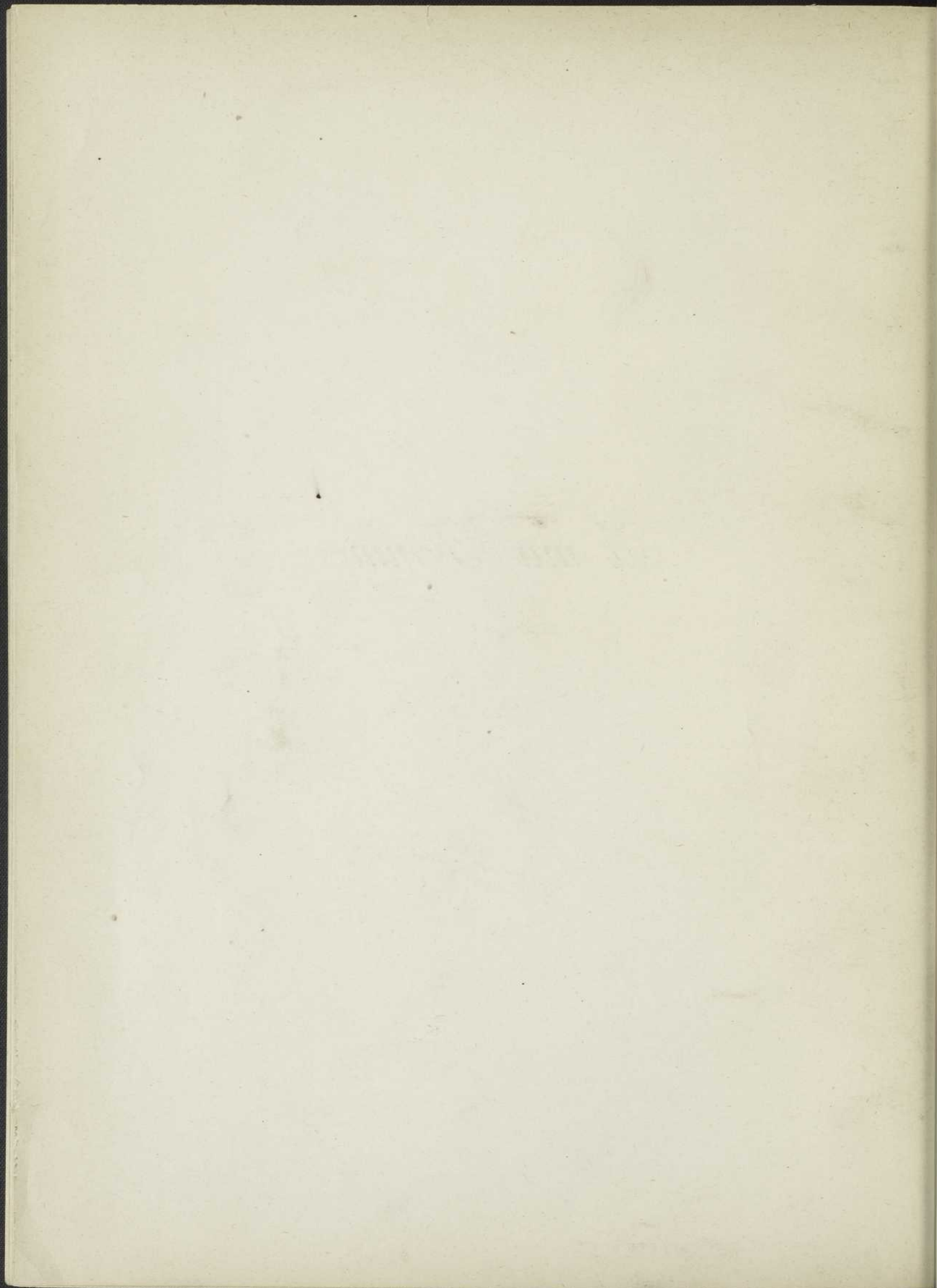
Vivacissimo. ($\text{♩} = 192$.)

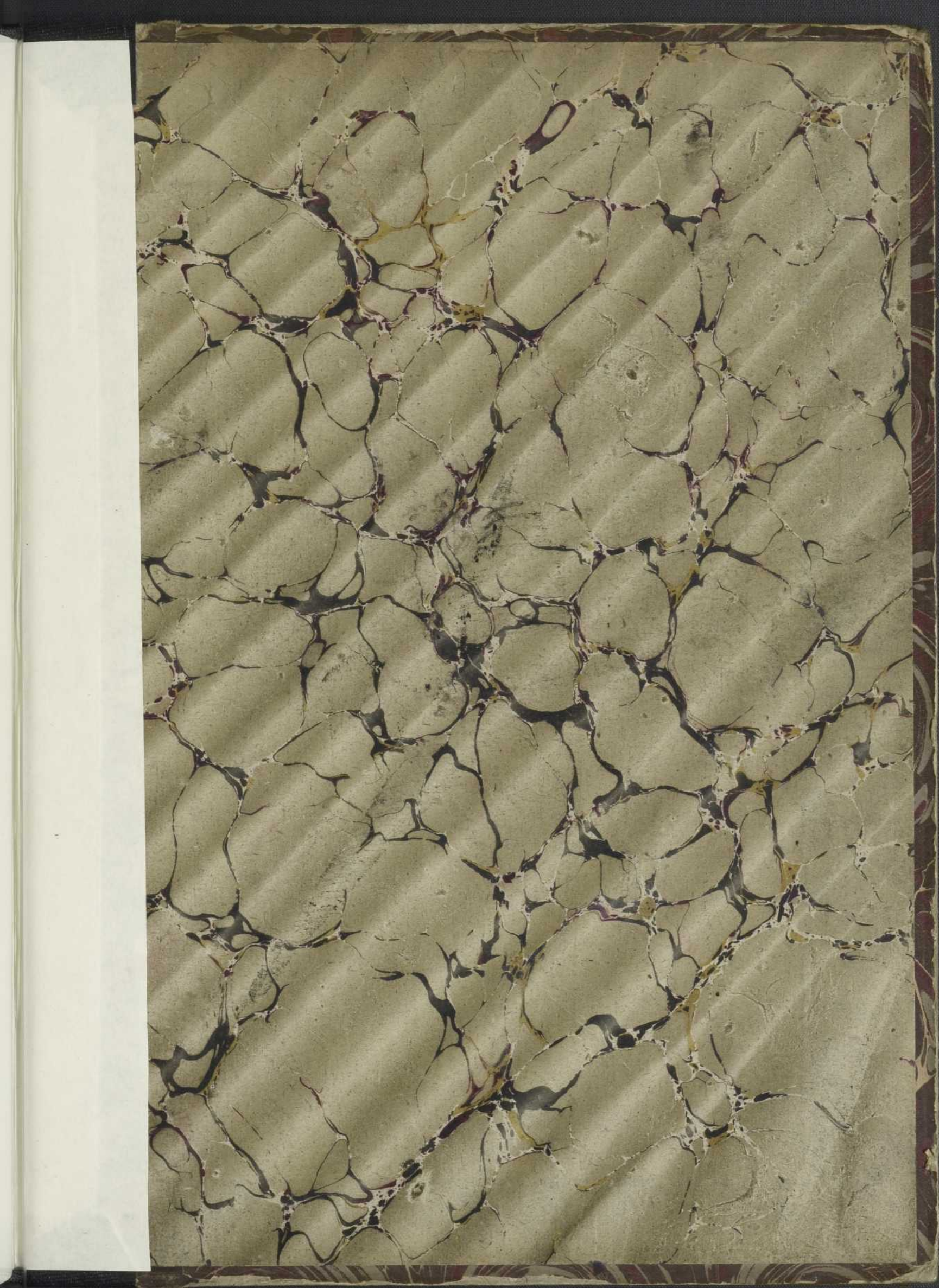
Sostenuto. ($\text{♩} = 48$.)



A ma Femme

J. M.





BAnQ



000 607 556

